

フルコース

草枕の道

ENTIRE COURSE

所要時間 4時間 距離 14km (周遊)
消費カロリー 1,000kcal

草枕温泉てんすい
境谷の大榎
草枕交流館
前田家別邸
玉名市立小天東小
ロードパーク
河内・芳野
野出峠の茶屋
河内グラウンド
階段を上ろう!
石畳の道
横道ラーメン
金峰山神社
芳野郵便局
迷いポイント 案内板を見よう!
山神社
大将陣第一の湧水
山神社前山折ポイント
草枕の道

草枕温泉てんすい

漱石も旅した玉名市天水町にある温泉施設。有明海の景色一望の露天風呂、小説「草枕」の「那美さん」の入浴シーンをほうふつとさせる内風呂もあります。

上熊本駅

夏目漱石が降りたたった駅で、近くには旧居もあり、漱石ゆかりの地として有名です。

山神社

女神様がまつられているとされ、山の安全を祈る「山神祭」が行われます。

石神山公園

子どもたちの学習や自然と親しむための総合公園。近くに釣公園など歴史的施設が点在しています。

タイムトライアルコース

草枕の道

TIME TRIAL

所要時間 1.5時間 消費カロリー 375kcal
距離 3.2km×2=6.4km (往復)

鳥越峠の茶屋

小説「草枕」に登場するお茶屋があったところ。平成元年に再現された資料館と食事ができるお茶屋があります。

折り返し地点
鳥越峠の茶屋
峠の茶屋資料館
鎌研坂②
鎌研坂①
荒尾橋
荒尾橋バス停
岳林寺
石神山公園
START
GOAL

夏目漱石の小説「草枕」の冒頭に出てくる「山路」の入り口がここ。落葉樹に囲まれた急な坂で、ちよつとした山登り気分。

At the end of Kamatogi-zaka, there is a cenotaph stone monument of Soseki which was built for 100 years anniversary since Soseki came to Kumamoto.

坂を上りきると、夏目漱石が熊本に来て百周年の時に建てられた記念碑があります。

順着坂道往走、即可看到紀念夏目漱石來到熊本滿一百周年而建的紀念碑。

1200年以上の歴史を持つ曹洞宗のお寺。「春の植木市」を始めた城親賢公のお墓があります。

Gakurin-ji is a Buddhist temple of Soto Zen Buddhism, has over 1200 years history. 具有 1200 年多年歷史的曹洞宗流派的佛教寺院。「春の植木市」(春季花市)活動的創始者「隈本城主・城親賢公」之墓即在此。

みかん畑コース

草枕の道

TANGERINE FIELDS

所要時間 2.5時間 消費カロリー 630kcal
距離 5km×2=10km (往復)

前田家別邸

自由民権運動家・前田家山子が政客をもてなすために建てた温泉付き別邸。漱石も宿泊しました。

折り返し地点
境谷の大榎
草枕交流館
前田家別邸
ROAD PARK
河内グラウンド
野出峠の茶屋
野出峠の茶屋
START
GOAL

夏目漱石と、その小説「草枕」の歴史をひもとく資料館。漱石が宿泊した前田家の歴史も紹介。

夏目漱石と、その小説「草枕」の歴史をひもとく資料館。漱石が宿泊した前田家の歴史も紹介。

樹齢150年以上といわれる榎の大木。根元まつられるお地藏さまは250年以上前に建てられました。

An old pine tree called "Sakai-dani no Okusu" is more than 150 years old. A stone guardian deity around the root was built more than 250 years ago.

據說是樹齡超過 150 年的巨大杉樹。樹根處所供奉的子守地藏王(守護孩童的地藏王)也有 250 年以上的歷史。

熊本と高瀬を行き交う旅人を癒した茶屋があり、夏目漱石も立ち寄ったとされます。有明海、雲仙や天草が見えます。

There used to be "Noidetouge-no-chaya" here. It was a rest house for the tourists who were coming and going between Kumamoto and Tamana, and Soseki also stopped by. Now it's a prospect point to see Ariake sea and Unzen here.

讓往來熊本與玉名兩處的旅客歇腳的茶屋。夏目漱石也曾在此停留過。於此處可眺望到有明海、雲仙及天草。

草枕の道コース

草枕の道

KUSAMAKURA - NO - MICHU

所要時間 2.5時間 消費カロリー 630 kcal
距離 5.5km×2=11km (往復)

石畳の道
野出峠の茶屋
河内グラウンド
階段を上ろう!
折り返し地点
大将陣第一の湧水
金峰山神社
芳野郵便局
迷いポイント 案内板を見よう!
峠の茶屋資料館
鳥越峠の茶屋
START
GOAL

昔の面影を残す石畳の道があります。石畳と周囲の竹林が美しい人気の散策コース。

"shidatami-no-michi" is stone pavement which has not changed since the time Soseki walked through. It's a popular walking course to enjoy beautiful bamboo forest.

保留著過去風景の石板路。石板以及周圍竹林呈現的自然美景是相當有人氣的散步路線。

大将陣地区の住民有志が整備した湧水の水飲み場があります。木製ベンチで一服を。

Taishojin Daiichi no Yusu is a water spring which is maintained by locals. Have a break at the wooden bench made by them, too.

這是由大将陣地區的當地志士所維護的湧泉飲用場所。可於木製長椅休息片刻。也可俯瞰眼前絕美景色的廣闊梯田。

小説「草枕」に登場するお茶屋があったところ。This used to be "Torigetouge-no-chaya" which is appeared in "Kusamakura". 這就是出現於「草枕」小說裡的茶屋。

武蔵コース

草枕の道

MUSASHI

所要時間 2.5時間 消費カロリー 630 kcal
距離 10km (周遊)

金峰山の駅みちくさ館
横道ラーメン
芳野郵便局
大将陣地区の棚田
金峰山神社
鷹峰園 フルーツランド・カフェ
迷いポイント 道なりにまっすぐ
仁王像
鳥越峠の茶屋
START
GOAL

夏目漱石や宮本武蔵ゆかりの金峰山の歴史や文化、自然を紹介する展示コーナーがあります。

Kinpou Morinoeki Michikusa-kan is a trail center and exhibits local history, culture and nature. Restrooms are available.

多功能洗手间及免費的湧水淋浴設施完備的道路中心。此處有介紹夏目漱石及宮本武蔵有關的金峰山之歷史及文化、自然的展示區。

地元有志が整備した湧水の水飲み場があり、トイレも整備されています。付近から大将陣地区の棚田が見えます。

Around water spring "Tanada", traditional and historical terraced rice fields. Public restrooms are available here.

這是由大将陣地區的當地志士所維護的。設有湧泉飲用場所與停車場。從附近俯瞰到大将陣地區的梯田美景。

KUMAMOTO POPOTABI 歩・歩・旅

スマホで歩くを観光に

推奨ブラウザ
・標準ブラウザ / Standard Browser (Android)
・Safari (iOS)
・Chrome
・Firefox

※ただし一部の機種 (OSバージョンが古い、OSが異なるなど) ではご利用になれない場合があります。It is not suitable for some older models. (ex. OS system is not available.) 但是部分機種可能無法使用 (如舊的OS系統、OS系統不相容等)。

Languages
・日本語
・English
・繁体字

Immunity
熊本はこのサービスのご利用による事故の発生や器物の破損・紛失、パケット料金の発生等には一切責任を持ちません。このサービスを利用した時点でこの免責事項に同意したとみなします。利用者各個人の破損でご利用ください。またサービス内容以外の端末の利用方法、OS 操作に関するお問合せにはお答えできません。ご利用されている端末のメーカーにお問合せください。

We will not be responsible for any loss, charge, equipment disfunction or damage whatsoever caused resulting from using this service in Kumamoto City. Before using this service, you have to agree the policy. The problems is not relevant to service or about OS operation will not response. Please contact to the makers for information.

因使用此項服務功能而發生的事故、器物之毀損、紛失及產生的額外費用等將一概不負責。使用此項服務功能前須同意以上免責事項後方可利用。以及服務內容外的終端利用法、OS 操作相關問題將不予回應。此類問題請詢問該終端的產品製造商。

HOW TO USE
トップ画面に表示されている2つのルートボタンから希望のルートボタンを押してください。各ルートのコース一覧が表示されるので、その中から行きたいコースを選んで赤いマーカーがついたコースがGoogle マップに表示されます。必要に応じて拡大表示してご利用ください。

In the home page, there are two main courses and you can choose an ideal one and hit the button. It will show the list of each minor course. You can choose an interested one and it will show in the google map with red labels and its course. You can enlarge the fig if it is necessary.

於首頁畫面顯示的兩條路線中，選擇自己理想的路線並按下按鈕後，則會列出各路線的行程一覽表。從中選擇有興趣的行程後，Google 地圖則會以紅色標示其行程。必要時請放大圖示參考。

赤いコースマーカーを選択するとコース順とその場所の概要が表示されます。(右上の X 印で閉じます) またボタンからさらに詳しい情報を見ることが出来ます。

When you choose the red labled course, it will show the order and information for the course. (hit the x marker in up-right corner, the window will close.) or you can hit the button for more detail information. When you want to reset the schedule, hit the reset button. When you want to locate yourself, hit the show the location button. You can use the facebook comments in the below and the main subjects in the up-right side for further searching.

選択したコースの行程順、および該場所の紹介。(右上の「X」印で閉じたい) またボタンからさらに詳しい情報を見ることが出来ます。想重新設定時，按「重新整理」鍵，想了解目前所在位置時，按「顯示現在位置」鍵即可。從頁下方方的繪畫註解等項，以及右上方的主選單皆可搜尋利用。

Attention
・利用にはGPS 機能をオンにする必要があります。
・コース情報と Google マップが表示する情報異なる場合があります。(Google Map 上に道がない場合など)
・サービスを利用する場合は交通事故やその他の事故に合わないよう気をつけて利用してください。
・サービスは無料ですが WEB の閲覧に電話回線を使用する場合は料金が発生します。
・日本国外の端末を利用する場合はパケット通信料設定などを事前に確認してご利用ください。
・You must turn on GPS for the service.
・The course information might not the same as Google map. (The roads might not show in Google Map)
・When you use this service, Liore regard must be paid to safety on the roads.
・The service is free, but it might charge for the data transmission using the telephone wire. If you use the foreign mobile internet service, please check the package fee before you use it.

此服務功能必須開啟 GPS 系統才能使用。
・行程資訊可能與 Google 地圖顯示的資訊相異。(或者 Google 地圖無法搜尋到該道路等)
・使用此服務功能時，請務必留意。避免交通意外或其他事故的發生。
・此服務功能為免費，但使用電話線網路連線則可能計費。
・使用日本國以外的終端機時，數據線的通信費用設定等事宜請先確認後再利用。

